



Four à vapeur C47D42.0.



Table des matières

Consignes de sécurité	4	Tableaux et conseils	24
Indications pour votre sécurité	4	Accessoire	24
Causes de dommages	4	Récipients	24
Votre nouvel appareil	5	Temps de cuisson et quantité à cuire	24
Bandea de commande	5	Répartir les aliments uniformément	25
Modes de fonctionnement	6	Aliments sensibles à la pression	25
Compartiment de cuisson	6	Cuisson simultanée de plusieurs plats	25
Accessoire	6	Légumes	25
Etalonnage automatique	7	Garnitures et légumes secs	26
Avant la première utilisation	7	Volaille et viande	26
Réglage de la langue	7	Poisson	27
Réglage de l'heure	7	Garniture de potage, divers	27
Réglage de la classe de dureté de l'eau	7	Desserts, compote	28
Première mise en service	8	Réchauffer des mets	28
Nettoyage préalable des accessoires	8	Décongélation	28
Utilisation de l'appareil	8	Position étuve	29
Remplir le réservoir d'eau	8	Extraire le jus	29
Mettre l'appareil en service	9	Mise en conserve	29
Mettre l'appareil hors service	9	Produits surgelés	30
Après chaque utilisation	10		
Horloge électronique	10		
Affichage de l'heure	10		
Minuterie	10		
Durée de marche	11		
Fonctionnement présélectionné	11		
Réglage de l'heure	11		
Contrôle, correction ou annulation des réglages	11		
Programmes automatiques	11		
Réglage du programme	11		
Remarques concernant les programmes	12		
Tableaux des programmes	13		
Memory	15		
Mémoriser Memory	15		
Démarrer Memory	16		
Effacer Memory	16		
Sécurité-enfants	16		
Validation	16		
Verrouillage permanent	16		
Réglages de base	17		
Entretien et nettoyage	18		
Nettoyants	18		
Système de nettoyage hydrolyse	18		
Détartrage	19		
Décrocher et accrocher la porte de l'appareil	20		
Nettoyage des vitres de la porte	21		
Nettoyage des supports	21		
Incidents et dépannage	22		
Changer l'ampoule dans le compartiment de cuisson	23		
Remplacement du joint de porte	23		
Service après-vente	24		
Numéros de produit E et de fabrication FD	24		
Protection de l'environnement	24		
Elimination écologique	24		
Conseils pour économiser de l'énergie	24		

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : www.neff-international.com et la boutique en ligne : www.neff-eshop.com

⚠️ Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation. Conservez avec soin la notice d'utilisation et de montage. Si vous remettez l'appareil à un tiers, veuillez-y joindre les notices.

Indications pour votre sécurité

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Utilisez l'appareil exclusivement pour préparer des aliments.

Des adultes et des enfants ne doivent jamais utiliser l'appareil sans surveillance

- si physiquement ou mentalement ils ne sont pas en mesure ou

- s'ils ont un manque de connaissances et d'expérience.

Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil.

Risque de s'ébouillanter !

De la vapeur chaude peut s'échapper lors de l'ouverture de la porte de l'appareil. Pendant ou après la cuisson, ouvrir la porte de l'appareil avec prudence. Lors de l'ouverture, ne pas se pencher au-dessus de la porte de l'appareil. Tenez compte du fait que, selon la température, la vapeur n'est pas visible.

Risque de brûlure !

Ne jamais toucher les surfaces intérieures chaudes du compartiment de cuisson ni les résistances chauffantes. Eloignez impérativement les jeunes enfants.

Risque d'incendie !

Ne jamais conserver des objets inflammables dans le compartiment de cuisson.

Risque de s'ébouillanter !

Ne jamais verser de l'eau dans le compartiment de cuisson chaud. Cela produit de la vapeur d'eau chaude.

Risque de court-circuit !

Ne jamais coincer le cordon de raccordement d'un appareil électrique dans la porte chaude de l'appareil. L'isolation du câblage risque de fondre.

Risque de brûlure !

Ne jamais préparer des mets avec de grandes quantités de boissons fortement alcoolisées. Les vapeurs d'alcool peuvent s'enflammer dans le compartiment de cuisson. Utilisez uniquement en petites quantités les boissons fortement alcoolisées et ouvrez prudemment la porte de l'appareil.

Risque de brûlure !

Ne jamais retirer du compartiment de cuisson les accessoires ou les récipients chauds sans utiliser des maniques.

Risque de s'ébouillanter !

Ne pas nettoyer directement après l'arrêt. L'eau dans la coupelle d'évaporation est encore chaude. Attendre que l'appareil soit refroidi.

Risque de choc électrique !

Les réparations inexpertes sont dangereuses. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations. Si l'appareil est défectueux, retirez la fiche de la prise de secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles. Appelez le service après-vente.

Causes de dommages

Attention !

- Ne placez rien à même le fond du compartiment de cuisson. Ne le couvrez pas de film alu. Une accumulation de chaleur risque d'endommager l'appareil.

Le fond du compartiment de cuisson et la coupelle d'évaporation doivent toujours rester dégagés. Placez toujours la vaisselle dans un bac de cuisson perforé ou sur une grille.

- Une feuille alu placée dans le compartiment de cuisson ne doit pas entrer en contact avec la vitre de la porte. Cela peut conduire à des décolorations définitives sur la vitre de la porte

- La vaisselle doit résister à la chaleur et à la vapeur.

- N'utilisez pas de vaisselle présentant des taches de rouille. Même des taches infimes peuvent occasionner de la rouille dans le compartiment de cuisson.

- Lors de la cuisson à la vapeur avec un bac de cuisson perforé, insérez toujours en-dessous la plaque à pâtisserie ou le bac de cuisson non perforé. Cela permet de recueillir le liquide qui s'égoutte.

- Ne pas conserver des aliments humides dans le compartiment de cuisson pendant une longue durée. Ils peuvent occasionner de la rouille dans le compartiment de cuisson.

- Si le joint de la porte est fortement encrassé, la porte de l'appareil ne fermera plus correctement. Les façades des meubles voisins peuvent être endommagées. Garder toujours le joint de porte propre et le remplacer, le cas échéant.

- Ne rien déposer sur la porte ouverte de l'appareil. L'appareil risque d'être endommagé.

- Ne pas transporter ou porter l'appareil par la poignée de la porte. La poignée ne supportera pas le poids de l'appareil et peut se casser.

- Le compartiment de cuisson de votre appareil est en acier inoxydable de qualité supérieure. Si le compartiment de cuisson est mal entretenu, la corrosion peut y apparaître. Respectez les indications d'entretien et de nettoyage figurant dans la notice d'utilisation. Eliminez les salissures dans le compartiment de cuisson, dès que l'appareil a refroidi.

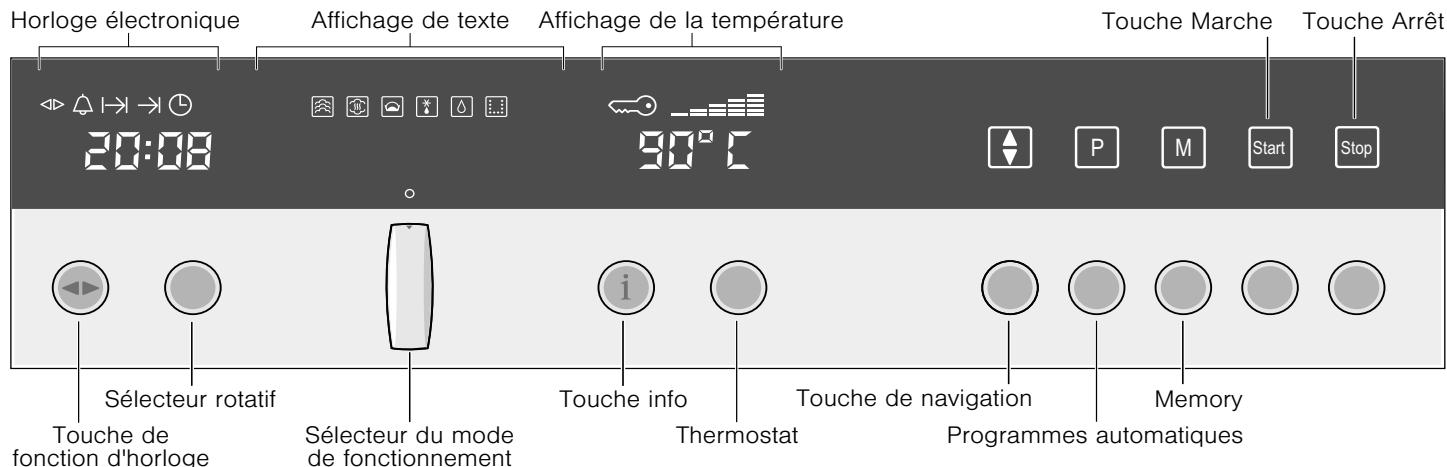
Votre nouvel appareil

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations sur

- le bandeau de commande
- les modes de cuisson

- le compartiment de cuisson
- les accessoires
- l'étalonnage automatique

Bandeau de commande



Elément de réglage	Usage/Signification
Sélecteur du mode de fonctionnement	Mettre l'appareil en service et hors service Pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré
Horloge électronique	
◀▶ Touche de fonction d'horloge	Sélectionner une fonction d'horloge (voir le chapitre : Horloge électronique)
Sélecteur rotatif	Procéder à des réglages à l'intérieur d'une fonction d'horloge (voir chapitre : Horloge électronique)
Affichage de la température (réglages de base)	
i Touche Info	Pression brève : Appeler des informations supplémentaires, par ex. afficher la température actuelle pendant la chauffe Pression longue : Appel du menu Réglages de base (voir chapitre : Modifier les réglages de base)
Thermostat	Régler la température Modifier les réglages dans le menu Réglages de base (voir chapitre : Modifier les réglages de base)
Touches	
◀▶ Touche de navigation	Commuter entre les lignes de l'affichage de texte. Les réglages sont mémorisés lors de la commutation. Si le symbole ▽ est allumé dans l'affichage de texte, il y a encore d'autres sélections possibles. Appuyez pour cela sur la touche de navigation ▽.
P Touche de programme	Sélectionner des programmes automatiques (voir le chapitre : Vapeur)
M Touche Memory	Enregistrer les réglages et les appeler (voir le chapitre : Memory)
Start Touche Start	Démarrer le fonctionnement
Stop Touche Arrêt	Pression brève : interrompre le fonctionnement (pause) Pression longue : terminer le fonctionnement

Manettes de commande escamotables

Le sélecteur rotatif, le thermostat et le sélecteur du mode de fonctionnement sont escamotables. Appuyez sur la manette de commande respective pour l'enclencher et la désenclencher.

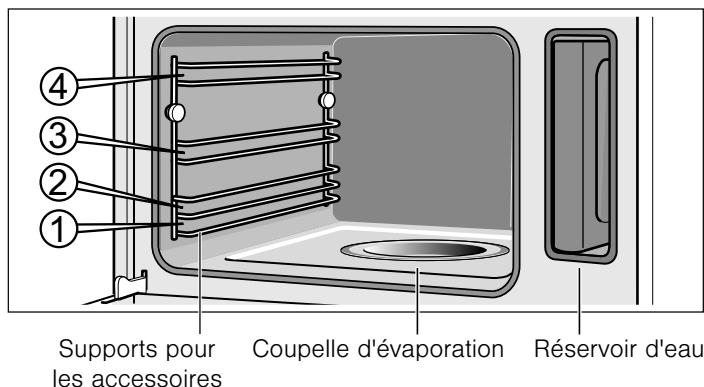
Modes de fonctionnement

Avec le sélecteur du mode de fonctionnement vous pouvez régler différentes utilisations pour votre appareil.

Mode de fonctionnement	Utilisation
	Position cuisson à la vapeur 35 - 100 °C Pour des légumes, du poisson, des garnitures, pour extraire le jus de fruits et pour blanchir
	Réchauffer 80 - 100 °C Pour des plats et des pains et pâtisseries. Les aliments cuits sont réchauffés délicatement. Grâce à la vapeur amenée, les aliments ne se dessèchent pas
	Position étuve 35 - 50 °C Pour de la pâte à la levure de boulanger et du levain. La pâte lève nettement plus rapidement qu'à la température ambiante. Le dessus de la pâte ne se dessèche pas
	Position décongélation 35 - 60 °C Pour des légumes, de la viande, du poisson et des fruits. L'humidité transmet la chaleur sur les aliments en les ménageant. Les mets ne se dessèchent pas et ne se déforment pas
	Nettoyage hydrolyse Facilite le nettoyage du compartiment de cuisson (voir le chapitre : Système de nettoyage Nettoyage hydrolyse)
	Détartrage Pour détartrer le système d'eau et la coupelle d'évaporation (voir chapitre : Détartrage)

Compartiment de cuisson

Le compartiment de cuisson possède quatre niveaux d'enfournement. Les niveaux d'enfournement se comptent du bas vers le haut.



Attention !

- Ne placez rien à même le fond du compartiment de cuisson. Ne le couvrez pas de film alu. Une accumulation de chaleur risque d'endommager l'appareil.
- Le fond du compartiment de cuisson et la coupelle d'évaporation doivent toujours rester dégagés. Placez toujours la vaisselle dans un bac de cuisson perforé ou sur une grille.
- N'insérez pas d'accessoire entre les niveaux d'enfournement, il risque de basculer.

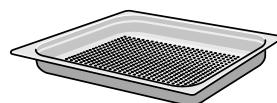
Accessoire

Utilisez uniquement les accessoires livrés ou fournis par le service après-vente. Ils sont spécialement adaptés à votre appareil.

Votre appareil est équipé des accessoires suivants :



Bac de cuisson, non perforé, GN 2/3, 40 mm de profondeur
pour récupérer le liquide qui s'égoutte pendant la cuisson à la vapeur et pour cuire du riz, des légumes secs et des céréales



Bac de cuisson, perforé, GN 2/3, 40 mm de profondeur
pour cuire à la vapeur du poisson entier ou des grandes quantités de légumes, pour extraire le jus de baies etc.



Grille
pour des récipients tels que bocaux, moules à soufflé et à flan

D'autres accessoires sont en vente dans le commerce spécialisé :

Accessoire	Référence
Bac de cuisson, non perforé, GN 2/3, 40 mm de profondeur	Z1683X0
Bac de cuisson, perforé, GN 2/3, 40 mm de profondeur	Z1682X0
Bac de cuisson, non perforé, GN 2/3, 28 mm de profondeur (plaque à pâtisserie)	Z1673X0
Bac de cuisson, non perforé, GN 1/3, 40 mm de profondeur	Z1663X0
Bac de cuisson, perforé, GN 1/3, 40 mm de profondeur	Z1662X0
Grille	Z1664X0
Eponge de nettoyage	643 254
Détartrant	311 138
Chiffon microfibres alvéolé	460 770

Étalonnage automatique

La température d'ébullition de l'eau dépend de la pression atmosphérique. Lors de l'étalonnage, l'appareil se règle aux conditions atmosphériques régnant sur le lieu d'installation. Cela a lieu automatiquement lors de la première mise en service (voir le chapitre: Première mise en service). Il se produira plus de vapeur que d'habitude.

Il est ici important que l'appareil émette de la vapeur pendant 20 minutes à 100 °C sans interruption. N'ourez pas la porte de l'appareil pendant ce temps.

Si l'appareil ne pouvait pas s'étailler automatiquement (p.ex. parce que la porte de l'appareil a été ouverte), l'étailler sera effectué de nouveau lors du fonctionnement de cuisson suivant.

Avant la première utilisation

Dans ce chapitre vous apprenez quelles opérations sont nécessaires avant la première utilisation :

- régler l'heure et la langue
- régler la classe de dureté de l'eau
- démarrer la première mise en service
- nettoyer les accessoires au préalable

Réglage de la langue

Après le raccordement électrique de l'appareil vous devez régler la langue pour l'affichage de texte.

1. Tourner le thermostat jusqu'à ce que la langue désirée apparaisse dans l'affichage de texte.
2. Appuyer sur la touche Info **i** pendant 3 secondes.
Vos réglages sont validés.



Modification de la langue

Votre appareil doit être en service.

1. Le cas échéant, régler le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **O.?**
2. Appuyer sur la touche Info **i** pendant 3 secondes.
Vous arrivez directement à la sélection de la langue.
3. Tourner le thermostat jusqu'à ce que la langue désirée apparaisse dans l'affichage de texte.
4. Appuyer sur la touche info **i** pendant 3 secondes.
Vos réglages sont validés.

Réglage de l'heure

Remarque : Lorsque vous appuyez sur la touche de fonction d'horloge **<>**, vous avez 3 secondes pour régler l'heure avec le sélecteur rotatif. Si ce temps est trop court, vous pouvez modifier l'heure ultérieurement.

0:00 clignote dans l'affichage de l'heure.

Après un déménagement

Afin que l'appareil se réadapte automatiquement au nouveau lieu, remettez l'appareil aux réglages usine (voir le chapitre : Réglages de base) et répétez les opérations de la première mise en service (voir le chapitre : Première mise en service).

Après une coupure de courant

L'appareil mémorise les réglages de l'étailler, même en cas de panne de courant ou de séparation du secteur. Un nouvel étailler n'est pas nécessaire.

1. Appuyer brièvement sur la touche de fonction d'horloge **<>** pour parvenir au mode réglage.

Les symboles **<>** et **⊖** s'allument. **12:00** apparaît dans l'affichage de l'heure.

2. Régler l'heure actuelle à l'aide du sélecteur rotatif.
Votre réglage est automatiquement validé après 3 secondes.

Modification de l'heure

Pour modifier l'heure ultérieurement, appuyez répétitivement sur la touche de fonction d'horloge **<>**, jusqu'à ce que les symboles **<>** et **⊖** se rallument. Modifier l'heure à l'aide du sélecteur rotatif.



Réglage de la classe de dureté de l'eau

Attention !

Dommages de l'appareil dus à l'utilisation de liquides non appropriés.

N'utilisez pas d'eau distillée, pas d'eau du robinet fortement chlorée (> 40 mg/l) ni d'autres liquides.

Utilisez exclusivement de l'eau froide fraîche du robinet, de l'eau adoucie ou de l'eau minérale plate.

La classe de dureté de l'eau "moyenne" (**5**) est réglée par défaut. Modifiez la valeur si votre eau est plus douce ou plus dure.

Vous pouvez vérifier la dureté de l'eau au moyen des rubans testeurs joints ou la demander à votre compagnie des eaux.

Remarques

- Si votre eau est très calcaire, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau adoucie.
- Si vous utilisez exclusivement de l'eau adoucie, vous pouvez régler la classe de dureté de l'eau Adoucie.
- Si vous utilisez de l'eau minérale, réglez la classe de dureté de l'eau : dure.
- Si vous utilisez de l'eau minérale, utilisez uniquement de l'eau minérale non gazeuse (voir le chapitre : Remplir et vider le réservoir d'eau).

Vous pouvez modifier la classe de dureté de l'eau dans les réglages de base lorsque l'appareil est en service.

1. Le cas échéant, régler le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **o**.
2. Maintenir la touche **Info i** appuyée, jusqu'à ce que "Sélection langue" apparaisse dans l'affichage de texte.
3. Appuyer répétitivement sur la touche **Info i**, jusqu'à ce que **c62** apparaisse dans l'affichage de la température (dureté de l'eau "moyenne").
4. Régler la classe de dureté de l'eau avec le thermostat.

Classe de dureté de l'eau	Symbol de réglage (affichage de température)
adoucie	c60
douce	c61
moyenne	c62
dure	c63
très dure	c64

5. Appuyer sur la touche **Info i** pendant 3 secondes.

Vos réglages sont validés.

Première mise en service

Avant la première utilisation, chauffez l'appareil vide pour 20 à 100 °C avec la position Cuisson à la vapeur . N'ouvrez pas la porte de l'appareil pendant ce temps. L'appareil sera automatiquement calibré (voir le chapitre : Etalonnage automatique).

1. Appuyer sur le sélecteur du mode de fonctionnement pour le faire sortir.
L'appareil se met en service.
2. Remplir le réservoir d'eau et l'introduire (voir chapitre : Remplir le réservoir d'eau).
Avant la première utilisation, humidifiez avec un peu d'eau le joint dans le couvercle du réservoir.
3. Tourner le sélecteur du mode de fonctionnement jusqu'à la position Cuisson à la vapeur .
4. Appuyer sur la touche **Start**.
L'appareil chauffe à 100 °C. La durée de 20 minutes commence uniquement à s'écouler lorsque la température réglée est atteinte. N'ouvrez pas la porte de l'appareil pendant ce temps.
Il est automatiquement mis fin à la cuisson et un signal retentit.
5. Appuyer sur la touche de fonction d'horloge  pour quitter la fonction d'horloge.
6. Ramener le sélecteur du mode de fonctionnement à la position **o** et l'escamoter, pour éteindre l'appareil.
Laissez la porte de l'appareil entrebâillée jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.

Nettoyage préalable des accessoires

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement les accessoires avec de l'eau additionnée de produit à vaisselle et une lavette.

Utilisation de l'appareil

Dans ce chapitre, vous apprendrez

- comment remplir le réservoir d'eau
- comment allumer et éteindre l'appareil
- ce que vous devez respecter après chaque cuisson

Remplir le réservoir d'eau

En ouvrant la porte de l'appareil, le réservoir d'eau se situe à droite.

Attention !

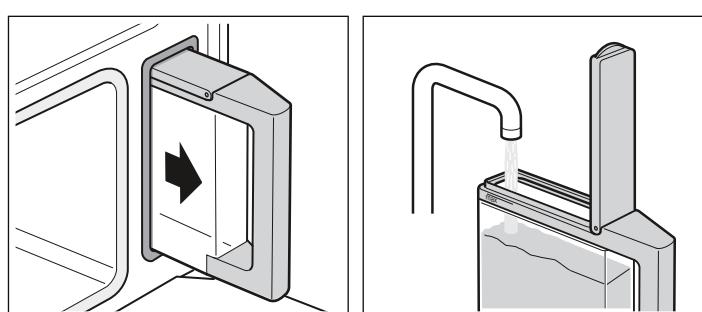
Dommages de l'appareil dus à l'utilisation de liquides non appropriés

- Utilisez exclusivement de l'eau fraîche du robinet, de l'eau adoucie ou de l'eau minérale plate.
- Si votre eau du robinet est très calcaire, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau adoucie.
- N'utilisez pas d'eau distillée, pas d'eau du robinet fortement chlorée (> 40 mg/l) ni d'autres liquides.

Votre compagnie des eaux peut vous renseigner sur votre eau du robinet. Vous pouvez vérifier la dureté de l'eau au moyen des rubans testeurs joints.

Remplissez le réservoir d'eau avant chaque utilisation :

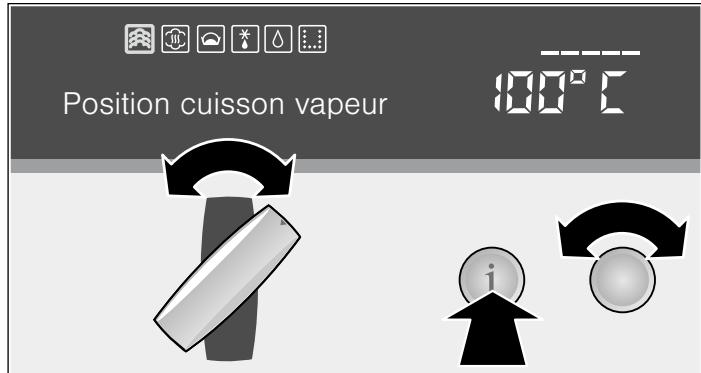
1. Ouvrir la porte de l'appareil et retirer le réservoir d'eau.
2. Remplir le réservoir d'eau froide jusqu'au repère "max".



3. Fermer le couvercle du réservoir jusqu'à ce qu'il s'enclenche sensiblement.
4. Introduire le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Mettre l'appareil en service

1. Appuyer sur le sélecteur du mode de fonctionnement pour le faire sortir.
L'appareil se met en service. "Appareil prêt à fonctionner" apparaît dans l'affichage de texte.
2. Tourner le sélecteur de modes de fonctionnement jusqu'à ce que le mode de fonctionnement désiré apparaisse sur l'affichage de texte.
Dans l'affichage de texte apparaît une température de référence.



3. Tourner le thermostat pour modifier la température de référence.

Mode de fonctionnement - Plage de température

Position cuisson à la vapeur	35 - 100 °C
Réchauffer	80 - 100 °C
Position étuve	35 - 50 °C
Position décongélation	35 - 60 °C

Une durée de référence apparaît dans l'horloge électronique. Les symboles \triangleleft et \triangleright (durée de marche) sont allumés.

4. Tourner le sélecteur rotatif pour modifier la durée de référence.
La nouvelle durée de marche sera automatiquement mémorisée après 3 secondes.
5. Appuyer sur la touche Start.
Si vous n'appuyez pas sur la touche Start, un signal retentit et "Appuyer sur Start" apparaît dans l'affichage de texte.

Lors de la position Cuisson à la vapeur la durée de marche s'écoule uniquement après le temps de chauffe.

Message "Remplir le réservoir d'eau ?"

Le message apparaît lorsque vous réglez un mode de fonctionnement et le réservoir d'eau est uniquement rempli de moitié.

Si vous êtes d'avis que la quantité d'eau dans le réservoir d'eau est suffisante pour le mode de cuisson, vous pouvez démarrer l'appareil. Si non, remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère "max", réintroduisez-le et démarrez ensuite le mode de cuisson.

Témoin de chauffe

Le témoin de chauffe indique la montée en température dans le compartiment de cuisson.

- Température atteinte (fig. A)
- L'appareil continue à chauffer (fig. B)



Température actuelle

Appuyer sur la touche info . La température actuelle est affichée pendant 3 secondes.

Afficher la durée de marche et la modifier

Appuyer répétitivement sur la touche de fonction d'horloge \triangleleft , jusqu'à ce que les symboles \triangleleft et \triangleright s'allument. La durée de marche actuelle s'affiche. Tournez le sélecteur rotatif pour modifier la durée. La modification est automatiquement mémorisée.

Modifier la température

Vous pouvez modifier à tout moment la température. Pour cela, tournez le thermostat jusqu'à ce que la température désirée s'affiche.

Pause

Appuyer brièvement sur la touche Stop, pour interrompre le mode de cuisson (pause). Le ventilateur de refroidissement peut continuer de fonctionner. Pour démarrer, appuyer sur la touche Start.

Si vous ouvrez la porte de l'appareil pendant le mode de cuisson, le fonctionnement sera interrompu. Pour démarrer, fermer la porte de l'appareil et appuyer sur la touche Start. Si vous avez réglé la fonction Démarrage auto, il n'est pas nécessaire de redémarrer (voir le chapitre : Réglages de base).

Message "Remplir le réservoir d'eau"

Un signal retentit lorsque le réservoir d'eau est vide. Le texte "Remplir le réservoir d'eau" apparaît dans la visualisation. Le mode de cuisson est interrompu.

1. Ouvrir prudemment la porte de l'appareil.
De la vapeur chaude s'échappe !
2. Enlever le réservoir d'eau, le remplir jusqu'au repère "max" et le réintroduire.
3. Appuyer sur la touche Start.

Mettre l'appareil hors service

Risque de s'ébouillanter !

De la vapeur chaude peut s'échapper lors de l'ouverture de la porte de l'appareil. Pendant ou après la cuisson, ouvrir la porte de l'appareil avec prudence. Lors de l'ouverture, ne pas se pencher au-dessus de la porte de l'appareil. Tenez compte du fait que, selon la température, la vapeur n'est pas visible.

Exercer une pression longue sur la touche Stop, pour terminer le mode de cuisson.

Votre appareil s'éteint automatiquement après écoulement de la durée de marche. Un signal retentit. Appuyer sur la touche de fonction d'horloge \triangleleft , pour arrêter le signal.

Le ventilateur de refroidissement peut continuer à fonctionner lorsque vous ouvrez la porte de l'appareil.

Ramener le sélecteur du mode de fonctionnement à la position 0 et l'escamoter, pour éteindre l'appareil.

Dans l'affichage de la température vous pouvez voir si la chaleur résiduelle dans le compartiment de cuisson est élevée ou basse.

Affichage de la température - Affichage de texte

	Forte chaleur résiduelle
	Basse chaleur résiduelle

Après chaque utilisation

Vider le réservoir d'eau

1. Ouvrir prudemment la porte de l'appareil.
De la vapeur chaude s'échappe !
2. Enlever le réservoir d'eau et le vider.
3. Sécher soigneusement le joint dans le couvercle du réservoir et le logement du réservoir dans l'appareil.

Attention !

Ne séchez pas le réservoir d'eau dans le compartiment de cuisson chaud. Le réservoir d'eau sera endommagé.

Sécher le compartiment de cuisson

⚠ Risque de s'ébouillanter !

L'eau dans la coupelle d'évaporation peut être chaude. Laissez-la refroidir avant d'essuyer l'eau.

1. Laisser la porte de l'appareil entrebâillée jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.
2. Essuyer le compartiment de cuisson et la coupelle d'évaporation avec l'éponge de nettoyage fournie et sécher soigneusement avec un chiffon doux.
3. Eliminer les salissures dans le compartiment de cuisson, dès que l'appareil est refroidi.
4. Essuyer les meubles ou les poignées si de l'eau de condensation s'y est formée.

Horloge électronique

Dans ce chapitre, vous apprendrez

- comment régler la minuterie
- comment automatiquement éteindre votre appareil
- comment automatiquement mettre en marche et éteindre votre appareil (fonctionnement préprogrammé)
- comment régler l'heure

Affichage de l'heure



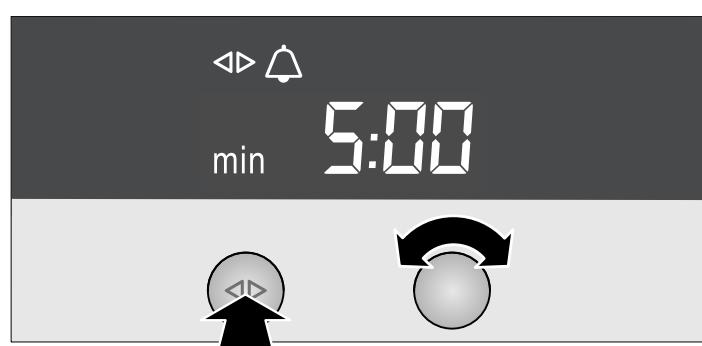
Fonction d'horloge	Utilisation
⌚ Minuteur	Vous pouvez utiliser le minuteur comme un minuteur de cuisine. L'appareil ne se met pas automatiquement en service ou hors service.
⌚⌚ Durée de marche	L'appareil se met automatiquement hors service après la durée de marche réglée (p.ex. 1:30 heures)
⌚⌚⌚ Fonctionnement préprogrammé	L'appareil démarre et s'arrête automatiquement
⌚⌚⌚⌚ Heure	Réglage de l'heure

Remarques

- Lorsque vous réglez une fonction d'horloge, l'intervalle du temps accroît si vous réglez des valeurs supérieures (p.ex. durée de marche jusqu'à 1:00h réglable à la minute précise, au-dessus de 1:00h en pas de 5 minutes).
- Lors des fonctions d'horloge Minuteur ⌚, durée de marche ⌚⌚ et fonctionnement préprogrammé ⌚⌚⌚, un signal retentit après écoulement des réglages et le symbole ⌚ ou ⌚⌚ clignote. Pour couper le signal prématurément, appuyez sur la touche de fonction d'horloge ⌚⌚⌚.
- N'appuyez toujours que brièvement sur la touche de fonction d'horloge ⌚⌚⌚, pour sélectionner une fonction d'horloge. Vous disposez ensuite de 3 secondes pour régler la fonction d'horloge sélectionnée. Le mode réglage est ensuite quitté automatiquement.

Minuterie

1. Appuyer répétitivement sur la touche de fonction d'horloge ⌚⌚⌚, jusqu'à ce que les symboles ⌚⌚⌚ et ⌚ s'allument.
2. Régler la durée au moyen du sélecteur rotatif (p.ex. 5:00 minutes).
Le réglage est automatiquement validé. Ensuite l'heure est réaffichée et le temps de la minuterie s'écoule.



Activer et désactiver l'affichage de l'heure

1. Appuyer sur la touche de fonction d'horloge ⌚⌚⌚ pendant 6 secondes.
L'affichage de l'heure s'éteint. Si une fonction d'horloge est active, le symbole correspondant reste allumé.
2. Appuyer brièvement sur la touche de fonction d'horloge ⌚⌚⌚.
L'affichage de l'heure s'allume.

Durée de marche

Arrêt automatique après une durée réglée.

1. Régler le mode de fonctionnement et la température.

Une durée de référence apparaît dans l'horloge électronique. Les symboles  et  (durée de marche) sont allumés.

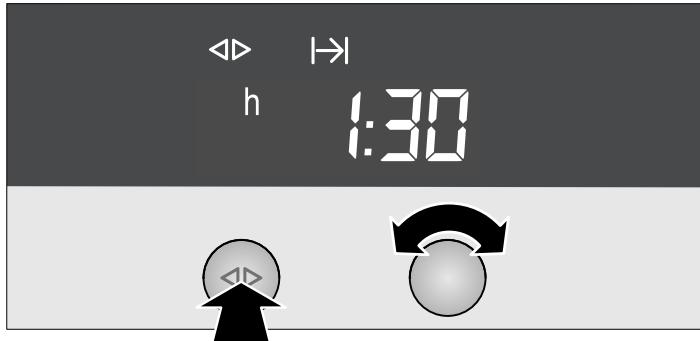
2. Régler la durée de marche à l'aide du sélecteur rotatif (p.ex. **1:30** heures).

La nouvelle durée de marche sera automatiquement mémorisée après 3 secondes.

3. Appuyer sur la touche Start.

L'appareil chauffe.

Lors du mode de fonctionnement Cuisson à la vapeur , la durée de marche s'écoule seulement après le temps de chauffe.



L'appareil s'éteint automatiquement après écoulement de la durée de marche.

1. Ramener le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **O**.

2. Appuyer sur la touche de fonction d'horloge pour quitter la fonction d'horloge.

Fonctionnement présélectionné

L'appareil se met automatiquement en marche et s'arrête à la fin du fonctionnement préprogrammée.

Veillez à ce que les aliments facilement périssables ne restent pas trop longtemps dans le compartiment de cuisson.

Lors de certains programmes des programmes automatiques, le fonctionnement préprogrammé n'est pas possible.

Lors de la position Cuisson à la vapeur  la durée de fonctionnement s'écoule uniquement après le temps de chauffe. La fin du fonctionnement réglée se reportera donc du temps de chauffe.

1. Régler le mode de fonctionnement et la température.

2. Appuyer répétitivement sur la touche de fonction d'horloge, jusqu'à ce que les symboles et s'allument.

Programmes automatiques

Avec les programmes automatiques vous pouvez facilement préparer des mets. Il y a 9 groupes de programmes avec au total 40 programmes.

Dans ce chapitre, vous pouvez lire :

- comment régler un programme des programmes automatiques
- des indications et des conseils concernant les programmes
- quels programmes vous pouvez régler (tableaux des programmes)

3. Régler la durée de fonctionnement à l'aide du sélecteur rotatif (p.ex. **1:30 heures).**

4. Appuyer répétitivement sur la touche de fonction d'horloge jusqu'à ce que les symboles  et  s'allument.

5. Régler la fin du fonctionnement avec le sélecteur rotatif (p.ex. **12:30 heures).**

6. Appuyer sur la touche Start.

L'appareil se met en attente jusqu'à l'heure appropriée pour se mettre en marche (dans l'exemple à **11:00** heures).

L'appareil s'éteint automatiquement à la fin du fonctionnement réglée (**12:30** heures). Un signal retentit et le symbole  clignote.

1. Ramener le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **O.**

2. Appuyer sur la touche de fonction d'horloge pour terminer le fonctionnement préprogrammé.

Réglage de l'heure

Vous ne pouvez modifier l'heure que si aucune autre fonction d'horloge n'est active.

1. Appuyer répétitivement sur la touche de fonction d'horloge  , jusqu'à ce que les symboles  et  s'allument.

2. Régler l'heure avec le sélecteur rotatif.

Le réglage est automatiquement validé.



Contrôle, correction ou annulation des réglages

1. Pour contrôler vos réglages, appuyez répétitivement sur la touche de fonction d'horloge  , jusqu'à ce que le symbole correspondant s'allume.

2. Le cas échéant, vous pouvez corriger votre réglage à l'aide du sélecteur rotatif.

3. Si vous souhaitez annuler votre réglage, tournez le sélecteur rotatif vers la gauche pour le faire revenir à la valeur initiale.

Réglage du programme

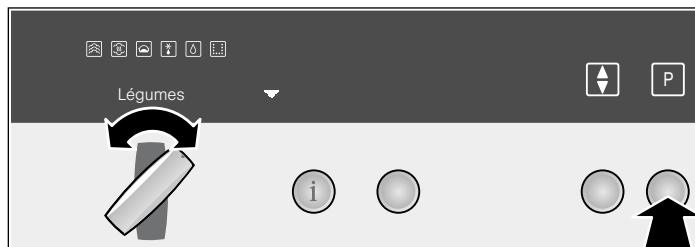
Sélectionnez le programme adapté dans le tableau des programmes. Respectez les indications pour les programmes.

Exemple dans l'illustration : Vous désirez faire cuire à la vapeur 500 g de blanc de poulet frais.

- Groupe de programmes "Viande, volaille"
- Programme "Blanc de poulet, frais, à la vapeur"

Sélectionner le groupe de programmes

1. Appuyer sur le sélecteur du mode de fonctionnement, pour mettre l'appareil en service.
2. Appuyer sur la touche **P**.
Le premier groupe de programmes apparaît dans l'affichage de texte.
3. Tourner le sélecteur du mode de fonctionnement, jusqu'à l'apparition du groupe de programmes désiré.



Sélectionner un programme

4. Appuyer sur la touche **▲**.
Le premier programme du groupe de programmes apparaît dans l'affichage de texte
5. Tourner le sélecteur du mode de fonctionnement jusqu'à l'apparition du programme désiré.



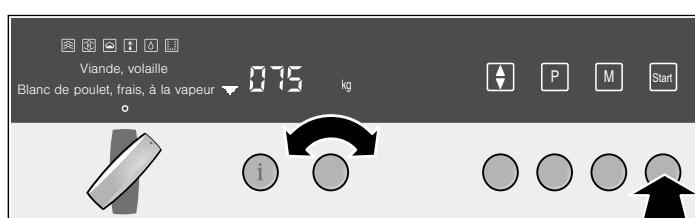
Réglage individuel du résultat de cuisson

6. Appuyer sur la touche **◆**.
Le réglage individuel est marqué “- □□□■□□□ +”.
7. Tourner le sélecteur du mode de fonctionnement, pour adapter le résultat de cuisson :
 - vers la gauche : régler un résultat de cuisson plus faible
 - vers la droite : régler un résultat de cuisson plus fortVous pouvez aussi adapter durablement le résultat de cuisson pour tous les programmes en même temps (voir le chapitre: Réglages de base).

Entrer le poids

Un poids de référence apparaît dans l'affichage de la température.

8. Tourner le thermostat, pour régler le poids du mets à cuire.
Appuyez sur la touche info **i**, pour appeler des informations concernant l'accessoire. Elles seront affichées pendant quelques secondes.



9. Appuyer sur la touche Start pour démarrer le programme.
Le témoin de chauffe n'apparaît pas.

Demander la durée

Appuyer répétitivement sur la touche de fonction d'horloge **▷**, jusqu'à ce que les symboles **▷** et **◁** s'allument.

Programme avec fonctionnement préprogrammé

Pour certains programmes vous pouvez régler un fonctionnement préprogrammé →. Le programme démarra plus tard et finira à l'heure désirée (voir le chapitre : Horloge électronique).

Annuler le programme

Exercer une pression longue sur la touche Stop pour annuler le programme.

Fin du programme

Un signal retentit. La cuisson est terminée. Appuyer sur le sélecteur du mode de fonctionnement et l'escamoter, pour éteindre l'appareil.

⚠ Risque de s'ébouillanter !

De la vapeur chaude peut s'échapper lors de l'ouverture de la porte de l'appareil. Pendant ou après la cuisson, ouvrir la porte de l'appareil avec prudence. Lors de l'ouverture, ne pas se pencher au-dessus de la porte de l'appareil. Tenez compte du fait que, selon la température, la vapeur n'est pas visible.

Remarques concernant les programmes

Tous les programmes sont conçus pour la cuisson sur un niveau.

Le résultat de cuisson peut varier selon la taille et la qualité des aliments.

Récipients

Utilisez les récipients indiqués. Tous les plats ont été testés avec ces récipients. Le résultat de cuisson peut être différent si vous utilisez un autre récipient.

Lors de la cuisson dans le bac de cuisson perforé, enfournez toujours en plus le bac de cuisson non perforé au niveau 1. Cela permet de recueillir le liquide qui s'égoutte.

Quantité/ poids

Placez les aliments dans l'accessoire sans dépasser une hauteur de 4 cm.

La commande des programmes automatiques doit connaître le poids de l'aliment. En cas de morceaux séparés, indiquez toujours le poids du plus gros morceau. Le poids total doit se situer à l'intérieur de la fourchette de poids prédéfinie.

Temps de cuisson

Après le démarrage du programme, le temps de cuisson s'affiche. Il peut changer pendant les 10 premières minutes, car le temps de chauffe dépend entre autres de la température de l'aliment et de l'eau.

Tableaux des programmes

Respectez les indications pour les programmes.

Légumes

Assaisonnez les légumes seulement après la cuisson.

Programme	Nota	Accessoire	Niveau
Chou-fleur à la vapeur / en bouquets*	Bouquets de la même taille	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Chou-fleur à la vapeur / Chou-fleur, entier*	-	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Fleurs de brocoli à la vapeur*	Bouquets de la même taille	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Haricots verts cuits à la vapeur*	-	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Carottes en rondelles, à la vapeur*	Rondelles d'env. 3 mm d'épaisseur	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Chou-rave en rondelles, à la vapeur*	Rondelles d'env. 3 mm d'épaisseur	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Choux Bruxelles à la vapeur*	-	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Asperges à la vapeur / Asperges blanches*	-	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Asperges à la vapeur / Asperges vertes*	-	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Macédoine de légumes surgelée, à la vap.	-	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1

* Pour ce programme vous pouvez régler un fonctionnement préprogrammé

Pommes de terre

Assaisonnez les pommes de terre seulement après la cuisson.

Programme	Nota	Accessoire	Niveau
Pommes de terre à l'anglaise*	Taille moyenne, en quartiers, Poids unitaire 30 - 40 g	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Pommes de terre robe des champs*	Taille moyenne, Ø 4 - 5 cm	Bac de cuisson perforé + bac de cuisson non perforé	3 1

* Pour ce programme vous pouvez régler un fonctionnement préprogrammé

Produits céréaliers

Pesez l'aliment et ajoutez de l'eau dans les proportions appropriées :

- Riz 1:1,5
- Couscous 1:1
- Millet 1:3
- Lentilles 1:2

Indiquez le poids sans liquide.

Remuez les produits céréaliers après la cuisson. L'eau restante est ainsi rapidement absorbée.

Préparer du risotto

Ajoutez de l'eau au risotto en proportion 1:2. Pour le poids, indiquez la quantité totale avec l'eau. Le message " Remuer " apparaît après env. 15 minutes. Remuez le risotto et appuyez sur la touche Start, le cas échéant.

Programme	Nota	Accessoire	Niveau
Riz / Riz long grain	max. 0,75 kg	bac de cuisson non perforé	2
Riz / Riz Basmati	max. 0,75 kg	bac de cuisson non perforé	2
Riz / Riz complet	max. 0,75 kg	bac de cuisson non perforé	2
Couscous	max. 0,75 kg	bac de cuisson non perforé	2
Millet	max. 0,55 kg	bac de cuisson non perforé	2
Risotto	max. 2 kg	bac de cuisson non perforé	2
Lentilles	max. 0,55 kg	bac de cuisson non perforé	2

Viande, volaille

Ne superposez pas la viande ou la volaille dans le récipient.

Vous pouvez marinier les blancs de poulet au préalable.

Programme	Nota	Accessoire	Niveau
Blanc de poulet, frais, à la vapeur	Poids total 0,2 - 1,5 kg	Bac de cuisson perforé + bac de cuisson non perforé	3 1
Kassler, frais, en tranches*	-	Bac de cuisson perforé + bac de cuisson non perforé	3 1
Saucisses*	-	Bac de cuisson perforé + bac de cuisson non perforé	3 1

* Pour ce programme vous pouvez régler un fonctionnement préprogrammé

Poisson

Pour préparer du poisson, graissez le bac de cuisson perforé.

Ne superposez pas les poissons entiers ou les filets de poisson. Indiquez le poids du poisson le plus lourd et choisissez si possible des morceaux de même taille.

Programme	Nota	Accessoire	Niveau
Poisson frais entier à la vap.	0,3 - 2 kg	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Filets de poisson à la vapeur / Filet de poisson frais	Max. 2,5 cm d'épaisseur	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Filets de poisson à la vapeur / Poisson, sur-gelé	Max. 2,5 cm d'épaisseur	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Moules	-	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1

Pâtisseries, desserts

Préparer de la compote de fruits

Le programme convient uniquement pour des fruits à noyau et des fruits à pépins. Pesez les fruits, ajoutez de l'eau (env. 1/3 de la quantité de fruits) et du sucre et des épices à convenance.

Préparer du riz au lait

Pesez le riz et ajoutez le lait (pour 1 volume de riz, env. 2,5 volumes de lait). Mettez le riz et le lait dans l'accessoire sans dépasser une hauteur de max. 2,5 cm. Remuez après la cuisson. Le lait résiduel est ainsi rapidement absorbé.

Confectionner du yaourt

Chauffez le lait sur la table de cuisson à 90 °C. Laissez-le ensuite refroidir à 40 °C. En cas de lait de conservation, il n'est pas nécessaire de le chauffer.

Pour 100 ml de lait, ajoutez une à deux cuillerées à café de yaourt nature ou la quantité correspondante de ferment lactiques. Versez le mélange dans des pots propres et fermez-les.

Après la préparation, laisser refroidir les pots au réfrigérateur.

Programme	Nota	Accessoire	Niveau
Compote de fruits*	-	Bac de cuisson non perforé	2
Riz au lait	-	Bac de cuisson non perforé	2
Yaourt en pots	-	Pots + bac de cuisson perforé	2

* Vous pouvez différer l'heure de la fin pour ce programme

Réchauffer

Programme	Nota	Accessoire	Niveau
Garnitures, cuites*	-	Bac de cuisson non perforé	2
Légumes, cuits*	-	Bac de cuisson non perforé	2

* Pour ce programme vous pouvez régler un fonctionnement préprogrammé

Décongélation

Congelez les produits alimentaires si possible à plat et par portion, à -18 °C. Ne congelez pas de grosses quantités. Des aliments décongelés se conservent moins bien et périssent plus rapidement que des aliments frais

Si nécessaire, séparez les aliments entre-temps ou bien retirez de l'appareil les morceaux déjà décongelés.

Décongelez le mets dans le sac de congélation, dans l'assiette ou dans le bac de cuisson perforé. Enfourner toujours en-dessous le bac de cuisson non perforé. Ainsi, les aliments ne restent pas dans l'eau de décongélation et le compartiment de cuisson reste propre.

Tous les programmes de décongélation se rapportent à des aliments crus.

Après la décongélation, laisser l'aliment encore reposer pendant 5 - 15 minutes afin que la température s'égalise à l'intérieur.

⚠ Risque pour la santé !

Lors de la décongélation d'aliments d'origine animale, enlevez impérativement le liquide de décongélation. Il ne doit jamais entrer en contact avec d'autres aliments. Des germes pourraient être transmis.

Après la décongélation, faire fonctionner le four à vapeur pendant 15 minutes avec la position Cuisson à la vapeur  à 100 °C.

Décongeler du filet de poisson

Ne superposez jamais les filets de poisson.

Décongeler une volaille entière

Enlevez l'emballage avant la décongélation. Laissez reposer la volaille, une fois décongelée. En cas de grosse volaille (p.ex. dindonneau), vous pouvez retirer les abats après un temps de repos d'env. 30 minutes.

Décongeler de la viande

Avec ce programme vous pouvez décongeler des morceaux de rôti individuels.

Dégeler des fruits

Si vous ne désirez que dégeler des fruits, adaptez le résultat de cuisson individuellement.

Programme	Nota	Accessoire	Niveau
Poisson / Poisson entier	Max. 2,5 cm d'épaisseur	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Poisson / Filet de poisson	Max. 2,5 cm d'épaisseur	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Volaille entière	max. 1,5 kg	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Viande	Poids unitaire max. 1,5 kg	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1
Baies	-	Bac de cuisson perforé + Bac de cuisson non perforé	3 1

Spécial

Stériliser des biberons

Nettoyez toujours les biberons directement après la tétée avec un goupillon. Lavez-les ensuite au lave-vaisselle.

Disposez les biberons dans le bac de cuisson perforé, de sorte qu'ils ne se touchent pas.

Après la stérilisation, séchez les biberons avec un torchon propre. Le processus correspond à la stérilisation classique à l'eau bouillante.

Mise en conserves

Le programme convient pour des fruits à noyau et des fruits à pépins ainsi que pour des légumes (sauf des haricots).

Avant la mise en conserves de potiron, le faire blanchir.

Le programme est conçu pour des bocaux de 1 litre. Pour des bocaux plus grands ou plus petits, vous devez adapter le résultat de cuisson individuellement.

A la fin du programme, ouvrez la porte de l'appareil afin d'éviter que la cuisson se poursuive. Laissez refroidir les bocaux encore quelques minutes dans le compartiment de cuisson.

Le programme est conçu pour des fruits fermes. Si les fruits utilisés ne sont plus bien fermes, adaptez le résultat de cuisson individuellement.

Cuire des œufs

Piquez les œufs avant de les faire cuire. Ne superposez pas les œufs. Le calibre M correspond à un poids unitaire d'env. 50 g.

Programme	Nota	Accessoire	Niveau
Stériliser des biberons*	-	Bac perforé	2
Mise en conserves	En bocaux de 1 litre	Bac de cuisson perforé + bac de cuisson non perforé	3 1
Œufs / Œufs durs*	œufs calibre M, max. 1,8 kg	Bac de cuisson perforé + bac de cuisson non perforé	3 1
Œufs / Œufs à la coque*	œufs calibre max. 1 kg	Bac de cuisson perforé + bac de cuisson non perforé	3 1

* Pour ce programme vous pouvez régler un fonctionnement préprogrammé

Memory

Avec Memory, vous pouvez mémoriser jusqu'à 6 réglages personnels et les appeler à tout moment. Memory est utile si vous préparez un plat assez souvent. Vous pouvez également mémoriser un programme des programmes automatiques.

Mémoriser Memory

1. Sélectionner le mode de fonctionnement, une température et une durée de fonctionnement ou un programme des programmes automatiques
(Ne pas appuyer sur la touche Start).
2. Appuyer sur la touche  pour appeler le menu Memory.

3. Tourner le sélecteur du mode de fonctionnement, pour sélectionner l'un des 6 emplacements de mémoire.

4. Exercer une pression longue sur la touche  jusqu'à ce qu'un signal retentisse.

Dans l'affichage de texte apparaît "Memory validée".

Annuler la mémorisation

Appuyer brièvement sur la touche  pour quitter le menu Memory sans enregistrer.

Démarrer Memory

1. Régler le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **O**.
2. Placer le mets dans le compartiment de cuisson.
3. Appuyer sur la touche **M** pour appeler le menu Memory.
4. Tourner le sélecteur du mode de fonctionnement, pour sélectionner l'emplacement-mémoire.
5. Appuyer sur la touche Start.

Après le démarrage, vous pouvez modifier la température et la durée de marche (n'est pas possible en cas de programmes des programmes automatiques).

Si vous avez sélectionné la position Cuisson à la vapeur , la durée de marche démarre seulement après le temps de chauffe.

Interrompre Memory (Pause)

Appuyer brièvement sur la touche Stop. La touche Start clignote. Le ventilateur de refroidissement peut continuer de fonctionner. Pour démarrer, appuyer sur la touche Start.

Annuler Memory

Exercer une pression longue sur la touche Stop.

Effacer Memory

Vous pouvez effacer ou reprogrammer Memory.

1. Régler le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **O**.
2. Appuyer sur la touche **M** pour appeler le menu Memory.
3. Tourner le sélecteur du mode de fonctionnement, pour sélectionner l'emplacement-mémoire.
4. Appuyer sur la touche .

Dans l'affichage de texte apparaît "Effacer? : non".

5. Avec le sélecteur du mode de fonctionnement, commuter à "Effacer? : oui" ..
6. Appuyer sur la touche .
7. Appuyer brièvement sur la touche **M**, pour quitter le menu Memory.

Sécurité-enfants

Dans ce chapitre, vous apprenez

- comment verrouiller votre appareil
- comment verrouiller votre appareil de façon permanente

Validation

L'appareil verrouillé ne peut pas être activé par inadvertance ou par une personne non autorisée (par ex. des enfants qui jouent).

Pour activer de nouveau l'appareil, vous devez le déverrouiller. Après le fonctionnement, l'appareil n'est pas verrouillé automatiquement. Verrouillez-le de nouveau ou activez le Verrouillage permanent.

Verrouiller l'appareil

1. Eteindre l'appareil.
2. Appuyer sur la touche Info **i** pendant 3 secondes, pour parvenir au menu Réglages de base.
3. Appuyer répétitivement sur la touche Info **i**, jusqu'à ce que   apparaisse dans l'affichage de la température.
4. Tourner le thermostat jusqu'à ce que   apparaisse dans l'affichage de la température.
5. Maintenir la touche Info **i** appuyée, jusqu'à ce que le symbole  apparaisse dans l'affichage de la température.

Remarque : En cas de tentative d'allumer l'appareil verrouillé, le symbole  -  apparaît dans l'affichage de température et le texte "Appareil verrouillé" dans l'affichage de texte.

Déverrouiller l'appareil

1. Maintenir la touche Info **i** appuyée, jusqu'à ce que   apparaisse dans l'affichage de la température.
2. Tourner le thermostat jusqu'à ce que   apparaisse dans l'affichage de la température.
3. Maintenir la touche Info **i** appuyée, jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne.

Verrouillage permanent

L'appareil verrouillé de façon permanente ne peut pas être activé par inadvertance ou par une personne non autorisée (par ex. des enfants qui jouent).

Pour activer l'appareil, vous devez interrompre momentanément le verrouillage permanent. Une fois votre appareil éteint, il se reverrouille automatiquement.

Verrouillage permanent de l'appareil

1. Eteindre l'appareil.
2. Appuyer sur la touche Info **i** pendant 3 secondes, pour parvenir au menu Réglages de base.
3. Appuyer répétitivement sur la touche Info **i**, jusqu'à ce que   apparaisse dans l'affichage de la température.
4. Tourner le thermostat jusqu'à ce que   apparaisse dans l'affichage de la température.
5. Appuyer sur la touche Info **i** pendant 3 secondes.

Votre appareil sera verrouillé après 30 secondes. Le symbole  apparaît dans l'affichage de la température.

Remarque : En cas de tentative d'allumer l'appareil verrouillé, le symbole   apparaît dans l'affichage de la température et le texte "Appareil verrouillage permanent" dans l'affichage de texte.

Interrompre le verrouillage permanent

1. Maintenir la touche Info **i** appuyée, jusqu'à ce que   apparaisse dans l'affichage de la température.
2. Tourner le thermostat jusqu'à ce que   apparaisse dans l'affichage de la température.
3. Maintenir la touche Info **i** appuyée, jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne.
4. Le verrouillage permanent est interrompu.
5. Mettre l'appareil en service dans un délai de 30 secondes.

Après la mise hors service, le verrouillage permanent est activé de nouveau après 30 secondes.

Déverrouiller l'appareil de façon permanente

1. Maintenir la touche Info **i** appuyée, jusqu'à ce que **c21** apparaisse dans l'affichage de la température.
2. Tourner le thermostat jusqu'à ce que **c20** apparaisse dans l'affichage de la température.
3. Maintenir la touche Info **i** appuyée, jusqu'à ce que le symbole **∞** s'éteigne.

4. Dans les 30 secondes, réappuyer sur la touche Info **i** pendant 3 secondes pour parvenir au menu Réglages de base.
5. Appuyer répétitivement sur la touche Info **i**, jusqu'à ce que **c21** apparaisse dans l'affichage de la température.
6. Tourner le thermostat jusqu'à ce que **c10** apparaisse dans l'affichage de la température.
7. Appuyer sur la touche Info **i** pendant 3 secondes.
L'appareil est déverrouillé de façon permanente.

Réglages de base

Votre appareil possède différents réglages de base qui sont pré-réglés en usine. Vous pouvez modifier les réglages de base selon vos besoins.

Si vous désirez annuler toutes les modifications, vous pouvez restaurer les réglages usines.

Vous pouvez modifier des réglages de base uniquement lorsque l'appareil est en service.

1. Le cas échéant, régler le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **O**.
2. Maintenir la touche Info **i** appuyée, jusqu'à ce que "Sélection langue" apparaisse dans l'affichage de texte.
3. Appuyer répétitivement sur la touche Info **i** jusqu'à ce que le réglage de base désiré apparaisse dans l'affichage (par ex. "Signal sonore off").
4. Avec le thermostat, modifier le réglage de base (par ex. sur "Signal sonore 2 minutes").
5. Appuyer sur la touche Info **i** pendant 3 secondes.
La modification est mémorisée.

Vous pouvez modifier les réglages de base suivants :

Menu Réglages de base

Sous-menu	Réglage de base	Symbole de réglage
Sprache wählen (=Sélection langue)	Autres langues possibles	
Sécurité-enfants	Le verrouillage n'est pas activé c10	
	Verrouillage activé c11	
	Verrouillage permanent activé c21	
Durée du signal	Signal sonore désactivé c30	
	Signal sonore 30 secondes c31	
	Signal sonore 2 minutes c32	
	Signal sonore 10 minutes c33	
Démarrage auto	off c40	
	on c41	
Réglage individuel	- □□□■□□□ +	c5...

* Remettre l'appareil aux réglages usines :

- toutes les modifications effectuées dans les réglages de base seront effacées
- Memory est effacé
- un nouvel étalonnage automatique a lieu

Menu Réglages de base

Sous-menu	Réglage de base	Symbole de réglage
Dureté de l'eau	adoucie c60	
	1-douce c61	
	2-moyenne c62	
	3-dure c63	
	4-très dure c64	
Signal de chauffe vapeur	off c70	
	on c71	
Aux réglages usines*	ne pas réinitialiser c80	
	réinitialiser c81	

* Remettre l'appareil aux réglages usines :

- toutes les modifications effectuées dans les réglages de base seront effacées
- Memory est effacé
- un nouvel étalonnage automatique a lieu

Entretien et nettoyage

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations sur

- l'entretien et le nettoyage de votre appareil
- le système de nettoyage hydrolyse
- le détartrage

⚠ Risque de court-circuit !

N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur à jet de vapeur pour nettoyer votre appareil.

Attention !

Dommages de la surface : N'utilisez pas de

- produits agressifs ou récurant
- produits de nettoyage pour four
- nettoyants caustiques, agressifs ou contenant du chlore
- nettoyants fortement alcoolisés

Si un tel produit arrive sur la façade, essuyez-le immédiatement avec de l'eau.

Attention !

Dommages de la surface : Si du détartrant arrive sur la façade ou sur d'autres surfaces délicates, essuyez-le immédiatement avec de l'eau.

Eliminez les salissures dans le compartiment de cuisson, dès que l'appareil a refroidi.

En cas de salissures plus importantes, utilisez le système de nettoyage (voir le chapitre : Système de nettoyage).

Les sels sont très agressifs et peuvent occasionner des taches de rouille. Eliminez dans le compartiment de cuisson les résidus de sauces piquantes (ketchup, moutarde) ou de mets salés, immédiatement après le refroidissement.

N'utilisez pas de tampon en paille métallique ni d'éponge à dos récurant.

Nettoyants

Extérieur de l'appareil (avec façade en alu)	Eau additionnée de produit à vaisselle : séchez avec un chiffon doux. Nettoyant non agressif pour vitres – passer horizontalement et sans pression sur la façade en alu avec un chiffon doux pour vitres ou un chiffon microfibres non pelucheux.
Extérieur de l'appareil (avec façade en inox)	Eau additionnée de produit à vaisselle : séchez avec un chiffon doux. Eliminer immédiatement les tâches de calcaire, de graisse, de féculle et de blanc d'œuf. Des nettoyants spéciaux pour inox sont en vente auprès du service après-vente ou dans le commerce spécialisé.
Intérieur du compartiment de cuisson avec coupelle d'évaporation	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle ou eau au vinaigre – utiliser l'éponge de nettoyage fournie ou une brosse douce.
Attention !	Le compartiment de cuisson peut rouiller : Ne pas utiliser d'éponges en acier ni à dos récurant.
Réservoir d'eau	Eau additionnée de produit à vaisselle – Ne pas nettoyer au lave-vaisselle !
Logement du réservoir	Sécher après chaque utilisation
Joint dans le couvercle du réservoir d'eau	Bien sécher après chaque utilisation
Supports	voir chapitre : Nettoyage des supports
Vitres de la porte	voir chapitre : Nettoyage des vitres de la porte
Attention !	Dommages de la surface : Après avoir nettoyé les vitres de porte avec un nettoyant pour vitres, essuyez-les pour les sécher. Sinon, des taches définitives peuvent survenir.
Joint de porte	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle
Accessoire	Faire tremper dans de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle. Nettoyer avec une brosse ou une éponge à vaisselle ou au lave-vaisselle. En cas de décolorations dues à des féculents (p.ex. du riz), nettoyer à l'eau vinaigrée.

Eponge de nettoyage

L'éponge de nettoyage jointe est très absorbante. Utilisez l'éponge de nettoyage uniquement pour nettoyer le compartiment de cuisson et pour éliminer l'eau résiduelle dans la coupelle d'évaporation.

Lavez soigneusement l'éponge de nettoyage avant la première utilisation. Vous pouvez passer l'éponge de nettoyage au lave-linge (lessive à 95°).

Chiffon microfibres

Le chiffon microfibres alvéolé est idéal pour le nettoyage des surfaces délicates, telles que verre, vitrocéramique, inox ou aluminium (référence 460 770, également en vente dans notre boutique en ligne). Il élimine en une seule opération de travail les salissures aqueuses et graisseuses.

Système de nettoyage hydrolyse

Le système de nettoyage permet de décoller des salissures dans le compartiment de cuisson à l'aide de vapeur. Elles peuvent ensuite être éliminées facilement.

Le système de nettoyage comprend :

- Nettoyage (env. 30 minutes), videz ensuite la coupelle d'évaporation et essuyez l'appareil à l'intérieur
 - 1er rinçage (20 secondes), videz ensuite la coupelle d'évaporation
 - 2ème rinçage (20 secondes), éliminez ensuite l'eau restante
- Les trois étapes doivent être complètement achevées. Ce n'est qu'après le 2ème rinçage que l'appareil est de nouveau opérationnel.

Préparatifs

Laissez refroidir le compartiment de cuisson et retirez les accessoires. Nettoyez la coupelle d'évaporation avec l'éponge de nettoyage fournie.

Versez une goutte de produit à vaisselle dans la coupelle d'évaporation située au fond du compartiment de cuisson.

Démarrer le système de nettoyage

1. Appuyer sur le sélecteur du mode de fonctionnement pour le faire sortir.

L'appareil se met en service.

2. Tourner le sélecteur du mode de fonctionnement sur Nettoyage hydrolyse .

3. Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère "max" avec de l'eau et l'introduire.

4. Appuyer sur la touche Start.

Le nettoyage se déroule. La lampe dans le compartiment de cuisson reste éteinte. L'affichage de température indique **EC5**.

Vider la coupelle d'évaporation et essuyer l'appareil

Un signal retentit au bout d'env. 30 minutes. Dans l'affichage de texte apparaît "Essuyer l'appareil".

1. Ouvrir la porte de l'appareil.

2. Retirer les supports du compartiment de cuisson et les nettoyer (voir le chapitre : Nettoyage des supports).

3. Essuyer les salissures décollées dans le compartiment de cuisson et dans la coupelle d'évaporation, avec une brosse douce et l'éponge de nettoyage.

4. Remplir le réservoir d'eau, le cas échéant, et le remettre en place.

5. Fermer la porte de l'appareil.

1er rinçage

Appuyer sur la touche Start.

L'appareil se rince. "1.Rinçage" apparaît dans la visualisation.

Vider la coupelle d'évaporation

Le texte "Vider la coupelle" apparaît dans la visualisation au bout de 20 secondes.

1. Ouvrir la porte de l'appareil.

2. Rincer soigneusement l'éponge de nettoyage.

3. Avec l'éponge de nettoyage, enlever l'eau restant dans la coupelle d'évaporation.

4. Fermer la porte de l'appareil.

2ème rinçage

Appuyer sur la touche Start.

L'appareil se rince. "2.Rinçage" apparaît dans la visualisation.

Eliminer l'eau résiduelle

Les textes "Terminer" et "Vider la coupelle" apparaissent dans l'affichage de texte au bout de 20 secondes.

1. Ouvrir la porte de l'appareil.

2. Avec l'éponge de nettoyage, enlever l'eau restant dans la coupelle d'évaporation.

3. Essuyer le compartiment de cuisson avec l'éponge de nettoyage et sécher avec un chiffon doux.

4. Ramener le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position **O**.

5. Appuyer sur le sélecteur du mode de fonctionnement et l'escamoter, pour éteindre l'appareil.

Le système de nettoyage est terminé.

Annulation du mode nettoyage

Remarque : Après l'annulation du système de nettoyage vous devez rincer deux fois l'appareil. Jusqu'à la fin du deuxième processus de rinçage, l'appareil est verrouillé pour d'autres utilisations.

1. Exercer une pression longue sur la touche Stop, pour annuler le nettoyage.

Afin que du produit à vaisselle ne reste pas dans l'appareil, vous devez rincer deux fois après une annulation.

2. Appuyer sur la touche Start.

Dans la visualisation s'affiche "Essuyer l'appareil".

3. Le cas échéant, remplir le réservoir d'eau, le remettre en place et appuyer sur la touche Start.

Procédez maintenant comme décrit dans le paragraphe "Vider la coupelle d'évaporation et essuyer l'appareil".

Détartrage

Afin de garantir que votre appareil continue de fonctionner correctement, vous devez le détartrer régulièrement. L'affichage "Détartrer l'appareil" vous le rappellera.

Le détartrage n'est pas nécessaire si vous utilisez exclusivement de l'eau adoucie.

Le détartrage est constitué de :

■ Détartrage (env. 30 minutes), videz ensuite la coupelle d'évaporation et remplissez à nouveau le réservoir d'eau

■ 1er rinçage (20 secondes), videz ensuite la coupelle d'évaporation

■ 2ème rinçage (20 secondes), éliminez ensuite l'eau restante

Les trois étapes doivent être complètement achevées. Ce n'est qu'après le 2ème rinçage que l'appareil est de nouveau opérationnel.

Détartrant

Pour le détartrage, utilisez exclusivement le détartrant liquide recommandé par le service après-vente (référence 311 138, également en vente dans la boutique en ligne). Les autres détartrants risquent d'endommager l'appareil.

1. Mélanger 300 ml d'eau et 60 ml de détartrant liquide de façon à obtenir une solution détartrante.

2. Vider le réservoir d'eau et le remplir de la solution détartrante.

Attention !

Dommages de la surface : Si du détartrant arrive sur la façade ou sur d'autres surfaces délicates, essuyez-le immédiatement avec de l'eau.

Démarrer le détartrage

Le compartiment de cuisson doit être complètement refroidi.

1. Appuyer sur le sélecteur du mode de fonctionnement pour le faire sortir.

L'appareil se met en service.

2. Tourner le sélecteur du mode de fonctionnement sur Détartrage .

3. Introduire le réservoir d'eau contenant la solution détartrante et fermer la porte de l'appareil.

4. Appuyer sur la touche Start.

Le détartrage se déroule. La lampe dans le compartiment de cuisson reste éteinte.

Vider la coupelle d'évaporation et remettre de l'eau dans le réservoir

Un signal retentit au bout d'env. 30 minutes. Dans l'affichage de texte apparaît "Vider la coupelle et remettre de l'eau dans réservoir".

1. Ouvrir la porte de l'appareil.
2. Eliminer la solution détartrante de la coupelle d'évaporation à l'aide de l'éponge de nettoyage fournie.
3. Rincer soigneusement le réservoir d'eau, le remplir d'eau et le remettre en place.
Dans l'affichage de texte apparaît "Appareil prêt au rinçage" et "1er rinçage".
4. Fermer la porte de l'appareil.

1er rinçage

Appuyer sur la touche Start.

L'appareil se rince. "1.Rinçage" apparaît dans la visualisation.

Vider la coupelle d'évaporation

Le texte "Vider la coupelle" apparaît dans la visualisation au bout de 20 secondes.

1. Ouvrir la porte de l'appareil.
2. Rincer soigneusement l'éponge de nettoyage.
3. Avec l'éponge de nettoyage, enlever l'eau restant dans la coupelle d'évaporation.
4. Fermer la porte de l'appareil.

2ème rinçage

Appuyer sur la touche Start.

L'appareil se rince. "2.Rinçage" apparaît dans la visualisation.

Eliminer l'eau résiduelle

Les textes "Terminer" et "Vider la coupelle" apparaissent dans l'affichage de texte au bout de 20 secondes.

1. Ouvrir la porte de l'appareil.
2. Avec l'éponge de nettoyage, enlever l'eau restante dans la coupelle d'évaporation.
3. Essuyer le compartiment de cuisson avec l'éponge de nettoyage et sécher avec un chiffon doux.
4. Ramener le sélecteur du mode de fonctionnement sur la position O.
5. Appuyer sur le sélecteur du mode de fonctionnement et l'escamoter, pour éteindre l'appareil.

Le détartrage est terminé.

Annuler le détartrage

Remarque : Après l'annulation du détartrage vous devez rincer deux fois l'appareil. Jusqu'à la fin du deuxième processus de rinçage, l'appareil est verrouillé pour d'autres utilisations.

1. Exercer une pression longue sur la touche Stop, pour annuler le détartrage.
Afin que de la solution détartrante ne reste pas dans l'appareil, vous devez rincer deux fois après une annulation.
2. Appuyer sur la touche Start.

Dans l'affichage de texte apparaît "Vider la coupelle et remettre de l'eau dans réservoir".

Procédez maintenant comme décrit dans le paragraphe "Vider la coupelle d'évaporation et remettre de l'eau dans le réservoir".

Détartrer uniquement la coupelle d'évaporation

Si vous ne désirez pas détartrer l'appareil complet, mais uniquement la coupelle d'évaporation dans le compartiment de cuisson, vous pouvez également utiliser "Détartrage".

Seule différence :

1. Mélanger 100 ml d'eau et 20 ml de détartrant liquide de façon à obtenir une solution détartrante.
2. Remplir complètement la coupelle d'évaporation de solution détartrante.
3. Remplir le réservoir d'eau uniquement d'eau.
4. Démarrer "Détartrage" comme décrit.

Vous pouvez aussi détartrer la coupelle d'évaporation manuellement.

Décrocher et accrocher la porte de l'appareil

Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez décrocher la porte de l'appareil.

⚠ Risque de blessure !

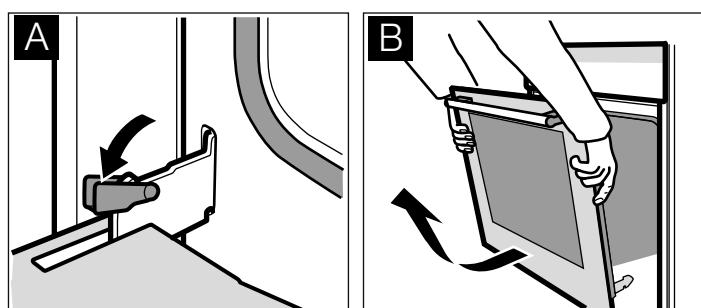
Les charnières de la porte de l'appareil peuvent repivoter avec une grande force. Pour décrocher la porte de l'appareil, ouvrez toujours complètement les leviers de verrouillage des charnières et refermez-les toujours complètement après l'accrochage de la porte. Ne mettez pas les mains dans la charnière.

⚠ Risque de blessure !

Si la porte s'est décrochée d'un côté, ne mettez pas la main dans la charnière. La charnière peut repivoter avec une grande force. Appelez le service après-vente.

Décrocher la porte de l'appareil

1. Ouvrir complètement la porte de l'appareil.
2. Ouvrir complètement les leviers de verrouillage à gauche et à droite (fig. A).
Les charnières sont verrouillées et ne pourront pas se fermer.
3. Fermer la porte, jusqu'à ce qu'une résistance soit perceptible.
4. Avec les deux mains, tenir la porte à gauche et à droite, refermer un peu plus et la retirer (fig. B).



Accrocher la porte de l'appareil

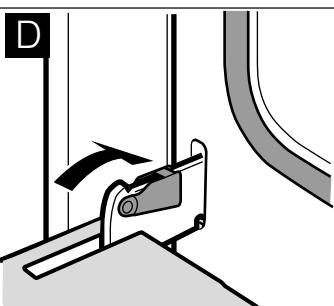
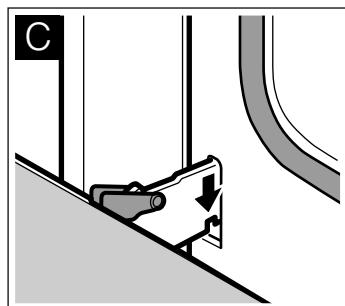
Remonter la porte de l'appareil après le nettoyage.

1. Introduire les charnières dans les fixations à gauche et à droite (fig. C).

L'encoche dans les deux charnières doit s'enclencher.

2. Ouvrir complètement la porte de l'appareil.

3. Fermer complètement les leviers de verrouillage à gauche et à droite (fig. D).



La porte de l'appareil est bloquée et ne pourra plus être décrochée.

4. Fermer la porte de l'appareil.

Nettoyage des vitres de la porte

Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez démonter la vitre intérieure de la porte de l'appareil.

⚠ Risque de blessure !

Les éléments dans la porte de l'appareil peuvent avoir des arêtes vives. Vous pourriez vous couper. Portez des gants de protection.

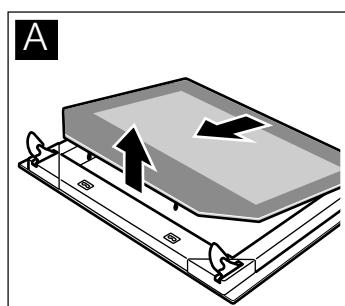
⚠ Risque de blessure !

Réutilisez l'appareil seulement lorsque les vitres de la porte de l'appareil et la porte de l'appareil sont correctement montées.

Dépose de la vitre de porte

1. Décrocher la porte de l'appareil et la placer sur un support doux et propre, la façade côté support (voir chapitre : Décrocher et raccrocher la porte de l'appareil).

2. Saisir la vitre de la porte avec les deux mains à côté des charnières, la pousser légèrement vers le haut et la retirer vers les charnières (fig. A).



Nettoyage

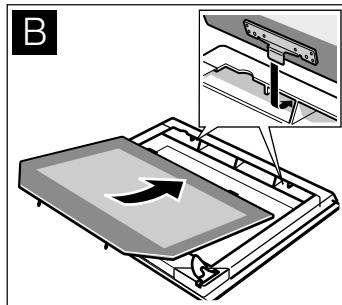
Nettoyez les vitres de porte avec un nettoyant pour vitres et un chiffon doux.

Attention !

N'utilisez pas de produits agressifs ou récurants ni de racloir à verre. Le verre peut être endommagé.

Pose de la vitre de porte

1. Réintroduire la vitre de la porte (fig. B); à l'avant, à côté des charnières, la pousser vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



2. Remonter la porte de l'appareil.

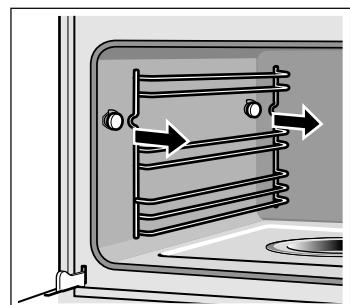
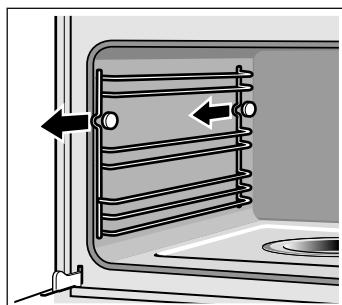
Nettoyage des supports

Vous pouvez enlever les supports pour les nettoyer.

⚠ Risque de brûlure dû aux pièces chaudes de le compartiment de cuisson !

Attendez que le compartiment de cuisson soit refroidi.

1. Tirer le support vers l'avant et le décrocher latéralement.



2. Nettoyer les supports avec du produit à vaisselle et une éponge à vaisselle/brosse ou nettoyer les supports au lave-vaisselle.

3. Accrocher les supports à l'arrière et à l'avant et les pousser vers l'arrière, jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent.

Les supports ne s'adaptent respectivement que d'un côté.

Incidents et dépannage

Il se peut qu'une petite panne gêne le bon fonctionnement de votre appareil. Observez les indications suivantes, avant d'appeler le service après-vente.

Seuls les techniciens spécialisés du service après-vente sont habilités à effectuer des réparations. Des réparations incorrectes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

⚠ Risque de choc électrique !

- Les travaux sur l'électronique de l'appareil doivent uniquement être effectués par un spécialiste.
- Couper impérativement l'alimentation de l'appareil avant de procéder aux travaux de réparation sur la commande électronique. Actionnez le coupe-circuit automatique ou retirez le fusible dans le tableau de fusibles de votre domicile.

Panne	Cause possible	Remarques/Remèdes
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas connectée.	Connecter l'appareil au secteur
	Panne de courant	Vérifier si d'autres appareils de cuisine fonctionnent
	Fusible défectueux	Vérifier dans le coffret à fusibles, si le fusible pour l'appareil est en bon état
	Fausse manœuvre	Couper le fusible pour l'appareil dans le boîtier à fusibles et le réarmer après env. 10 secondes
Il est impossible de démarrer l'appareil, "Détartrage" apparaît dans l'affichage de texte	Le détartrage a été annulé	Appuyer sur la touche Start. Rincer ensuite l'appareil deux fois (voir le chapitre : Détartrage. Procédez comme décrit dans le paragraphe "Vider la coupelle d'évaporation et remettre de l'eau dans le réservoir".
Il est impossible de démarrer l'appareil, "Nettoyage" apparaît dans l'affichage de texte	Le système de nettoyage a été annulé	Appuyer sur la touche Start. Rincer ensuite l'appareil deux fois (voir le chapitre : Système de nettoyage hydrolyse. Procédez comme décrit dans le paragraphe "Vider la coupelle d'évaporation et essuyer l'appareil")
L'appareil ne peut pas être mis en marche	La porte de l'appareil n'est pas complètement fermée	Fermer la porte de l'appareil
0:00 clignote dans l'affichage de l'heure	Panne de courant	Régler de nouveau l'heure (voir chapitre : Horloge électronique)
0:00 clignote dans l'affichage de l'heure, rrr apparaît dans l'affichage de la température	Panne de courant pendant la cuisson	Appuyer sur la touche de fonction d'horloge  , régler de nouveau l'heure (voir chapitre : Horloge électronique)
L'appareil n'est pas en marche. Une durée est affichée dans l'affichage de l'heure	Vous n'avez pas appuyé sur la touche Start après le réglage	Appuyer sur la touche Start ou effacer le réglage à l'aide de la touche Stop
Le message "Remplir le réservoir d'eau" apparaît bien que le réservoir d'eau soit plein	Le réservoir d'eau est mal introduit	Introduire le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'encliquette
	Le système de détection ne fonctionne pas	Appeler le service après-vente
L'affichage "Remplir le réservoir d'eau" apparaît, bien que le réservoir d'eau ne soit pas encore vide ou alors le réservoir d'eau est vide, mais le message "Remplir le réservoir d'eau" n'apparaît pas	Le réservoir d'eau est encrassé. Les indicateurs mobiles du niveau d'eau sont bloqués	Secouer le réservoir d'eau et le nettoyer. Si les particules ne peuvent pas être détachées, acheter un réservoir d'eau neuf auprès du service après-vente
Le réservoir d'eau se vide sans raison apparente. La coupelle d'évaporation déborde	Le réservoir d'eau est mal fermé	Fermer le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche sensiblement
	Le joint dans le couvercle du réservoir est encrassé	Nettoyer le joint
	Le joint dans le couvercle du réservoir est défectueux	Acheter un réservoir d'eau neuf auprès du service après-vente
La coupelle d'évaporation est vide, bien que le réservoir d'eau soit plein	Le réservoir d'eau est mal introduit	Introduire le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'enclenche
	La conduite d'alimentation est bouchée	Détartrer l'appareil. Vérifier si la classe de dureté de l'eau est correctement réglée
Dans l'affichage de texte apparaît "Vider le réservoir/nettoyer ?"	L'appareil n'a pas été utilisé depuis au moins deux jours et le réservoir d'eau est plein	Vider le réservoir d'eau et le nettoyer. Vider toujours le réservoir d'eau après la cuisson
Un bruit "Plopp" se fait entendre pendant la cuisson	Il s'agit d'un effet froid/chaud en cas de produit surgelé, dû à la vapeur d'eau	C'est normal

Panne	Cause possible	Remarques/Remèdes
Il y a une très forte production de vapeur lors de la cuisson à la vapeur	L'appareil est étalonné automatiquement	C'est normal
Il y a à nouveau une très forte production de vapeur lors de la cuisson à la vapeur	L'appareil ne peut pas s'étailler automatiquement lors de courtes durées de cuisson	Remettre l'appareil aux réglages usine (voir le chapitre : Réglages de base). Démarrer ensuite la position cuisson à la vapeur  pour 20 minutes à 100 °C
De la vapeur s'échappe par les fentes d'aération pendant la cuisson		C'est normal
L'appareil ne produit plus correctement de la vapeur	L'appareil est entartré	Démarrer le détartrage
Le message d'erreur EO 11 apparaît dans l'affichage de la température	Une touche a été pressée trop longtemps ou est bloquée	Appuyer sur la touche de fonction d'horloge  pour effacer le message d'erreur. Appuyer sur toutes les touches l'une après l'autre et vérifier si elles sont propres
Un message d'erreur EO... apparaît dans l'affichage de la température	Défaillance technique	Appuyer sur la touche de fonction d'horloge  pour effacer le message d'erreur, régler l'heure de nouveau, le cas échéant. Si le message d'erreur réapparaît, appeler le service après-vente
L'appareil ne chauffe plus. Le deux-point clignote dans l'affichage de l'heure. Dans l'affichage de la température apparaît p.ex. 1000	Une combinaison de touches a été actionnée	Eteindre l'appareil. Appuyer sur la touche info  pendant 3 secondes, appuyer ensuite pendant 4 secondes sur la touche de fonction d'horloge  , puis rappuyer sur la touche info  pendant 3 secondes

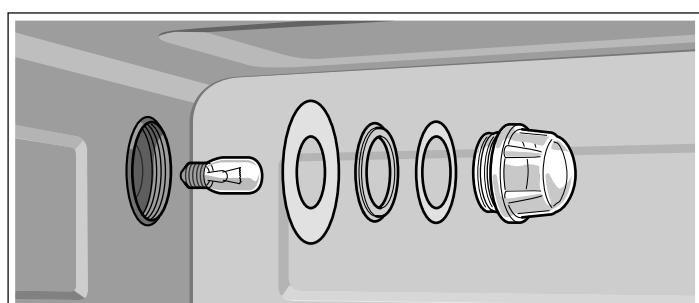
Changer l'ampoule dans le compartiment de cuisson

Vous pouvez vous procurer des ampoules thermostables 25 W, 220/240 V, le culot E14 et les joints correspondants, auprès de notre service après-vente. Veuillez indiquer les numéros E et FD de votre appareil.

⚠ Risque de brûlure !

Laissez refroidir le compartiment de cuisson et la lampe dans le compartiment de cuisson avant de changer l'ampoule dans le compartiment de cuisson.

1. Enlever le fusible dans le boîtier à fusibles ou débrancher la fiche secteur.
2. Dévisser le cache en le tournant vers la gauche.
3. Dévisser l'ampoule en la tournant à gauche et la remplacer par un type d'ampoule identique.
4. Glisser les joints neufs et la bague de serrage sur le cache en verre, en respectant l'ordre correct.



5. Revisser le cache en verre avec les joints.
6. Brancher l'appareil sur le secteur et régler de nouveau l'heure.

Ne jamais utiliser l'appareil sans le cache en verre et les joints !

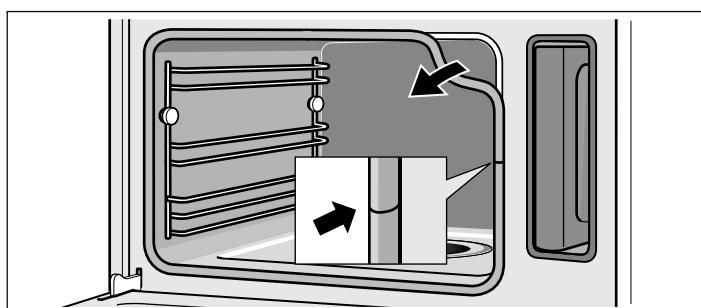
Changer le cache en verre ou les joints

Si le cache en verre est défectueux ou bien si les joints sont défectueux, vous devez le/les remplacer. Veuillez indiquer au service après-vente les numéros E et FD de votre appareil.

Remplacement du joint de porte

Si le joint de porte à l'extérieur du compartiment de cuisson est défectueux, il doit être remplacé. Des joints de rechange pour votre appareil sont en vente auprès du service après-vente. Veuillez indiquer les numéros E et FD de votre appareil.

1. Ouvrir la porte de l'appareil.
2. Enlever l'ancien joint de porte.
3. Enfiler à un endroit le joint de porte neuf et le rentrer tout autour. Les extrémités du joint doivent se joindre sur le côté.
4. Revérifier en particulier dans les angles si le joint de porte est correctement en place.



Service après-vente

Si votre appareil a besoin d'être réparé, notre service après-vente se tient à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution appropriée pour éviter des visites inutiles d'un technicien.

Numéros de produit E et de fabrication FD

Lors de votre appel, veuillez indiquer le numéro de produit (n° E) et le numéro de fabrication (n° FD), afin que nous puissions vous apporter une assistance qualifiée. En ouvrant la porte de l'appareil, vous trouverez en bas sur le côté gauche la plaque signalétique comportant ces numéros.

Pour éviter d'avoir à les rechercher en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

N° E	N° FD
Service après-vente ☎	

Protection de l'environnement

Elimination écologique

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Tenez compte du fait que la visite d'un technicien du SAV n'est pas gratuite en cas de manipulation incorrecte, même pendant la période de garantie.

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

B 070 222 143

FR 01 40 10 42 10

CH 0848 840 040

Faites confiance à la compétence du fabricant. Vous gardez ainsi que la réparation sera effectuée par des techniciens formés qui possèdent les pièces de rechange d'origine pour votre appareil.

Tableaux et conseils

La cuisson à la vapeur est une façon particulièrement diététique pour cuire des mets. La vapeur enveloppe le mets et empêche ainsi la perte de substances nutritives des aliments. La cuisson a lieu sans surpression. La forme, la couleur et l'arôme typique des mets sont conservés.

Dans les tableaux suivants, vous trouverez une sélection de plats qui se préparent facilement au four à vapeur. Ils vous indiquent quel mode de fonctionnement, quel accessoire et quelle température et quel temps de cuisson vous devez choisir de préférence. Les indications sont valables pour un enfournement dans l'appareil froid, sauf indication contraire.

Accessoire

Utilisez les accessoires fournis avec l'appareil.

Lors de la cuisson à la vapeur dans le bac de cuisson perforé, insérez toujours le bac de cuisson non perforé en dessous. Cela permet de recueillir le liquide qui s'égoutte.

Conseils pour économiser de l'énergie

- Préchauffez l'appareil seulement si cela est indiqué dans la recette ou dans les tableaux de la notice d'utilisation.
- Ouvrez le plus rarement possible la porte de l'appareil pendant la cuisson.
- Lors de la cuisson à la vapeur vous pouvez faire cuire simultanément sur plusieurs niveaux. En cas de mets avec des temps de cuisson différents, enfournez d'abord le mets demandant le temps le plus long.

Récipients

Si vous utilisez un récipient, placez-le toujours au milieu du bac de cuisson perforé.

Le récipient doit résister à la chaleur et à la vapeur. Si les récipients sont épais, les temps de cuisson sont plus longs.

Recouvrez d'une feuille alu les aliments qui normalement se préparent au bain-marie (p.ex. pour faire fondre du chocolat).

Temps de cuisson et quantité à cuire

Les temps de cuisson lors de la cuisson à la vapeur dépendent de la taille des pièces, mais sont indépendants de la quantité totale. L'appareil peut cuire à la vapeur au maximum 2 kg d'aliments.

Respectez les tailles des pièces indiquées dans les tableaux. En cas de pièces plus petites, le temps de cuisson est plus court, il est plus long si les pièces sont plus grosses. Le temps de cuisson est également influencé par la qualité et le degré de maturation. C'est pourquoi les valeurs dans les tableaux ne sont qu'indicatives.

Répartir les aliments uniformément

Répartissez toujours les aliments uniformément dans le récipient. Si les couches sont de hauteur différente, ils ne cuisent pas régulièrement.

Aliments sensibles à la pression

Les aliments sensibles à la pression ne doivent pas être déposés en couches trop hautes dans le bac de cuisson. Il est préférable d'utiliser deux bacs.

Cuisson simultanée de plusieurs plats

Vous pouvez cuire à la vapeur des menus complets simultanément, sans un transfert de goût. Enfournez en premier

le mets demandant la durée de cuisson la plus longue et ajoutez les autres au moment approprié. Tous les mets seront ainsi prêts en même temps.

La durée de cuisson totale s'allonge lors de la multicuison, car de la vapeur s'échappe lors de chaque ouverture de la porte de l'appareil et l'appareil doit être chauffé de nouveau.

Légumes

Placer les légumes dans le bac de cuisson perforé et enfourner au niveau 3. Enfourner en-dessous le bac de cuisson non perforé, au niveau 1. Cela permet de recueillir le liquide qui s'égoutte.

Aliment	Taille des pièces	Accessoire	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Artichauts	entiers	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	30 - 35
Chou-fleur	entier	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	30 - 40
Chou-fleur	bouquets	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	10 - 15
Brocolis	fleurs	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	8 - 10
Petits pois	-	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	5 - 10
Fenouil	rondelles	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	10 - 14
Flan de légumes	-	Moule de bain-marie 1,5 l + grille au niveau 2	Position cuisson vapeur	100	50 - 70
Haricots verts	-	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	20 - 25
Carottes	rondelles	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	10 - 20
Chou-rave	rondelles	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	15 - 20
Poireaux	rondelles	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	4 - 6
Maïs	entiers	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	25 - 35
Blettes*	bâtonnets	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	8 - 10
Asperges, vertes*	entières	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	7 - 12
Asperges, blanches*	entières	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	10 - 15
Epinards*	-	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	2 - 3
Romanesco	fleurs	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	8 - 10
Choux de Bruxelles	choux	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	20 - 30
Betterave rouge	entièrre	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	40 - 50
Chou rouge	en lanières	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	30 - 35
Chou blanc	en lanières	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	25 - 35
Courgettes	rondelles	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	2 - 3
Pois mange-tout	-	Perforé + non perforé	Position cuisson vapeur	100	8 - 12

* Préchauffer l'appareil

Garnitures et légumes secs

Ajouter de l'eau ou du liquide dans les proportions indiquées.
Exemple : 1:1,5 = pour 100 g de riz, ajouter 150 ml de liquide.

Vous pouvez choisir librement le niveau d'enfournement du bac de cuisson non perforé.

Aliment	Proportions	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Pommes de terre en robe des champs (taille moyenne)	-	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	35 - 45
Pommes de terre à l'anglaise (en quartiers)	-	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	20 - 25
Riz complet	1:1,5	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	30 - 40
Riz long grain	1:1,5	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	20 - 30
Riz Basmati	1:1,5	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	20 - 30
Riz précuit	1:1,5	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	15 - 20
Risotto	1:2	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	30 - 35
Lentilles	1:2	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	30 - 45
Haricots blancs, trempéés	1:2	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	65 - 75
Couscous	1:1	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	6 - 10
Blé vert, moulu	1:2,5	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	15 - 20
Millet, entier	1:2,5	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	25 - 35
Blé, entier	1:1	Non perforé	-	Position cuisson vapeur	100	60 - 70
Quenelles	-	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	95	20 - 25

Volaille et viande

Volaille

Aliment	Quantité	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Blanc de poulet	de 0,15 kg	Non perforé	2	Position cuisson vapeur	100	15 - 25
Magret de canard*	de 0,35 kg	Non perforé	2	Position cuisson vapeur	100	12 - 18

* saisir au préalable et l'envelopper dans une feuille

Bœuf

Aliment	Quantité	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Rosbif peu épais, médium*	1 kg	Non perforé	2	Position cuisson vapeur	100	25 - 35
Rosbif épais, médium*	1 kg	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	30 - 40

* saisir au préalable et l'envelopper dans une feuille

Porc

Aliment	Quantité	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Filet mignon de porc*	0,5 kg	Non perforé	2	Position cuisson vapeur	100	10 - 12
Médaillons de porc*	env. 3 cm d'épaisseur	Non perforé	2	Position cuisson vapeur	100	10 - 12
Travers de porc fumé	en tranches	non perforé	2	Position cuisson vapeur	100	15 - 20

* saisir au préalable et l'envelopper dans une feuille

Saucisses

Aliment	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Saucisses viennoises	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 90	12 - 18
Saucisses blanches	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 90	15 - 20

Poisson

Aliment	Quantité	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Dorade, entière	de 0,3 kg	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 90	15 - 25
Filet de dorade	de 0,15 kg	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 90	10 - 20
Terrine de poisson	Moule de bain-marie 1,5 l	Non perforé	2	Position cuisson vapeur	70 - 80	40 - 80
Truite, entière	de 0,2 kg	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 90	12 - 15
Filet de cabillaud	de 0,15 kg	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 90	10 - 14
Filet de saumon	de 0,15 kg	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	8 - 10
Moules	1,5 kg	Non perforé	2	Position cuisson vapeur	100	10 - 15
Filet de sébaste	de 0,15 kg	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 90	10 - 20
Paupiettes de sole, farcies		Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 90	10 - 20

Garniture de potage, divers

Aliment	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Royale	Non perforé	2	Position cuisson vapeur	90	15 - 20
Boulettes de semoule	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	90 - 95	7 - 10
Œufs durs (calibre M, max. 1,8 kg)	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	10 - 12
Œufs à la coque (calibre M, max. 1 kg)	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	6 - 8

Desserts, compote

Compote

Pesez les fruits, ajoutez de l'eau (env. 1/3 de la quantité de fruits) et du sucre et des épices à convenance.

Riz au lait

Pesez le riz et ajoutez le lait (pour 1 volume de riz, env. 2,5 volumes de lait). Mettez le riz et le lait dans l'accessoire sans dépasser une hauteur de max. 2,5 cm. Remuez après la cuisson. Le lait résiduel est ainsi rapidement absorbé.

Yaourt

Chauffez le lait sur la table de cuisson à 90 °C. Laissez-le ensuite refroidir à 40 °C. En cas de lait de conservation, il n'est pas nécessaire de le chauffer.

Pour 100 ml de lait, ajoutez une à deux cuillerées à café de yaourt nature ou la quantité correspondante de ferment lactiques. Versez le mélange dans des pots propres et fermez-les.

Après la préparation, laisser refroidir les pots au réfrigérateur.

Aliment	Accessoire	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Grosses brioches fourrées	Non perforé	Position cuisson vapeur	100	20 - 25
Crème caramel	Ramequins + perforé	Position cuisson vapeur	90 - 95	15 - 20
Riz au lait*	Non perforé	Position cuisson vapeur	100	25 - 35
Yaourt*	Pots individuels + perforé	Position cuisson vapeur	40	300 - 360
Compote de pommes	Non perforé	Position cuisson vapeur	100	10 - 15
Compote de poires	Non perforé	Position cuisson vapeur	100	10 - 15
Compote de cerises	Non perforé	Position cuisson vapeur	100	10 - 15
Compote de rhubarbe	Non perforé	Position cuisson vapeur	100	10 - 15
Compote de quetsches	Non perforé	Position cuisson vapeur	100	15 - 20

* Vous pouvez également utiliser le programme approprié (voir le chapitre : Programmes automatiques)

Réchauffer des mets

Avec le mode Réchauffer, les mets seront délicatement réchauffés. Ils ont un goût et un aspect comme fraîchement préparés.

Aliment	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Légumes	Bac de cuisson non perforé	3	Réchauffer	100	12 - 15
Pâtes, pommes de terre, riz	Bac de cuisson non perforé	3	Réchauffer	100	5 - 10

Décongélation

Congelez les produits alimentaires si possible à plat et par portion, à -18 °C. Ne congelez pas de grosses quantités. Des aliments décongelés se conservent moins bien et périssent plus rapidement que des aliments frais

Décongelez le mets dans le sac de congélation, dans l'assiette ou dans le bac de cuisson perforé. Enfourner toujours en-dessous le bac de cuisson non perforé. Ainsi, les aliments ne restent pas dans l'eau de décongélation et le compartiment de cuisson reste propre.

Utilisez le mode de fonctionnement Position décongélation.

Si nécessaire, séparer les aliments entre-temps ou bien retirer de l'appareil les morceaux déjà décongelés.

Après la décongélation, laisser l'aliment encore reposer pendant 5 - 15 minutes afin que la température s'égalise à l'intérieur.

⚠ Risque pour la santé !

Lors de la décongélation d'aliments d'origine animale, enlevez impérativement le liquide de décongélation. Il ne doit jamais entrer en contact avec d'autres aliments. Des germes pourraient être transmis.

Après la décongélation, faire fonctionner le four à vapeur pendant 15 minutes avec la position Cuisson à la vapeur ☎ à 100 °C.

Décongeler de la viande

Les morceaux de viande devant être panés doivent décongeler jusqu'à ce que les épices et la panure adhèrent.

Décongeler de la volaille

L'enlever de l'emballage avant la décongélation. Jeter impérativement le liquide produit lors de la décongélation.

Aliment	Quantité	Accessoire	Niveau	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Cuisses de poulet	0,25 kg	Perforé + non perforé	3 1	45 - 50	55 - 60
Baies	0,5 kg	Perforé + non perforé	3 1	50 - 55	15 - 20
Filet de poisson	0,4 kg	Perforé + non perforé	3 1	40 - 45	50 - 55

Position étuve

Avec la position étuve la pâte lève nettement plus rapidement qu'à la température ambiante.

Vous pouvez sélectionner librement le niveau d'enfournement pour la grille ou placez la grille avec précaution sur le fond du compartiment de cuisson.

Attention : Ne pas rayer le fond du compartiment de cuisson !

Placer le récipient avec la pâte sur la grille. Ne pas couvrir la pâte.

Aliment	Quantité	Accessoire	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Pâte à la levure de boulanger	1 kg	Saladier + grille	35	20 - 30
Levain	1 kg	Saladier + grille	35	20 - 30

Extraire le jus

Avant d'extraire le jus, placer les baies dans un saladier et saupoudrer de sucre. Laisser reposer au moins une heure pour laisser le jus s'installer.

Placer les baies dans le bac de cuisson perforé et enfourner au niveau 3. Pour recueillir le jus, insérer le bac de cuisson non perforé au niveau 1.

A la fin, verser les baies dans un torchon et presser le jus restant.

Aliment	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Framboises	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	30 - 45
Groseilles	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	40 - 50

Mise en conserve

Mettre en conserves des aliments frais, si possible. Un stockage assez long réduit la teneur en vitamines et les aliments fermentent facilement.

Utiliser uniquement des fruits et légumes de première qualité.

Avec votre appareil, vous ne pouvez pas mettre en conserve les aliments suivants :

Le contenu de boîtes en fer-blanc, de la viande, du poisson ou de la préparation de pâté.

Vérifier les bocaux, les joints en caoutchouc, les agrafes et les ressorts.

Nettoyer soigneusement les joints en caoutchouc et les bocaux à l'eau chaude. Le programme "Stériliser des biberons" est également approprié pour nettoyer les bocaux.

Placer les bocaux dans le bac de cuisson perforé. Ils ne doivent pas se toucher.

Ouvrir la porte de l'appareil après le temps de cuisson indiqué.

Enlever les bocaux de conserves uniquement de l'appareil lorsqu'ils sont complètement refroidis.

Aliment	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Légumes	bocaux de 1 litre	2	Position cuisson vapeur	100	30 - 120
Fruits à noyau	bocaux de 1 litre	2	Position cuisson vapeur	100	25 - 30
Fruits à pépins	bocaux de 1 litre	2	Position cuisson vapeur	100	25 - 30

Produits surgelés

Respectez les indications du fabricant figurant sur l'emballage.

Les temps de cuisson indiqués s'appliquent pour un enfournement dans le compartiment de cuisson froid.

Aliment	Accessoire	Niveau	Mode de fonctionnement	Température en °C	Temps de cuisson en min.
Pâtes, fraîches, du frigo*	Non perforé	2	Position cuisson vapeur	100	5 - 10
Truite	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 100	20 - 25
Filet de saumon	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	80 - 100	20 - 25
Brocolis	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	4 - 6
Chou-fleur	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	5 - 8
Haricots	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	4 - 6
Petits pois	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	4 - 6
Carottes	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	3 - 5
Macédoine de légumes	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	4 - 8
Choux de Bruxelles	Perforé + non perforé	3 1	Position cuisson vapeur	100	5 - 10

* ajouter un peu de liquide

Constructa Neff
Vertriebs-GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München



9000604574

930521